



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
“Juan Ramón Fernández”

## Programa<sup>1</sup>

### Literatura Infantil y Juvenil (Plan 2015) / (PI)

Departamento: Inglés

Carrera/s: Profesorado de Inglés

Trayecto o campo: Campo de la Formación Específica (Bloque: Estudios Culturales)

Carga horaria: 6 horas cátedra semanales

Régimen de cursada: cuatrimestral

Turno: Vespertino

Profesor/a: Romina Mangini

Año lectivo: 2021

Correlatividades: Introducción a los Estudios Literarios y Lengua Inglesa I

#### 1- Fundamentación

Como bien se da a entender en el Plan Curricular Institucional (PCI): Carrera de Formación Docente, CABA del Profesorado en Inglés (2015), la literatura en la clase de lengua extranjera en los trayectos escolares inicial, primario y medio contribuye al desarrollo de uno de los objetivos más relevantes de la educación: la construcción del hábito de la lectura con el propósito de formar lectorxs competents, motivadxs e independientxs para toda la vida. Sin embargo, esta no es la única función de la literatura en la clase. Según Heredia, Rosales y Tovorovsky en *Educación Sexual y Literatura. Propuesta de Trabajo*, “la literatura es arte (...). En el emisor, hay una marcada intencionalidad artística (...). Por ser arte, la Literatura transgrede, transforma, permite, incita a... Les propone al lector y al escritor que se acercan a ella, un quiebre en el pensamiento y en la homogeneidad del lenguaje.” (2007: 9). Desde esta perspectiva, la literatura imaginativa en la clase de lengua extranjera genera en lxs alumnxs un acercamiento a la alteridad, vinculando el espacio personal con el de la nueva lengua, y también con el de otras cultural y otras formas de ser y de actuar, de vivir, de socializar(se), de sentir(se), de expresar(se) y de realizarse. En otras palabras, la literatura es tanto una puerta de entrada como un espacio de permanencia para habitar la inclusión, el respeto y la valoración de la diversidad en todos sus aspectos.

Los textos literarios, tanto los provenientes del acervo tradicional, como ser las fábulas o los cuentos de hadas, así como también los de las nuevas formas literarias (reescrituras contra-hegemónicas de clásicos, novelas gráficas, etc.) contribuyen no solo a la construcción de la subjetividad de lxs educandxs (niñxs y adolescentes), sino también al rol que lxs alumnxs-futurxs docentes construirán y adoptarán como mediadores ente los textos y sus futurxs alumnxs. La inclusión y el trabajo de la literatura en el aula permitirá a lxs futurxs-docentes crear espacios de

---

<sup>1</sup> El presente programa queda sujeto a las condiciones que establezca el Plan Institucional de Contingencia 2021.

juego, de experimentación lingüística, de desarrollo de la creatividad, de reflexión crítica y de encuentro entre ellxs, sus pares y sus futurxs alumnxs.

Por otro lado, la enseñanza de Literatura Infantil y Juvenil, en diálogo con diversas técnicas provenientes del área artística (narración oral, mimo, títeres, expresión corporal, teatro, artes plásticas, música), habilita el desarrollo del goce estético, fortalece al desarrollo cognitivo, psicológico, sociocultural y ético de lxs niñxs y adolescentes, promueve un trabajo interdisciplinario y constituye un medio valioso para fomentar vínculos afectivos. En dicho contexto, es importante que lx futurx docente explore la Literatura Infantil y Juvenil y sus múltiples funciones. Así, uno de los principales objetivos de esta propuesta es que lxs alumnxs-futurxs docentes, a partir de un texto literario (poema, cuento, libro-álbum, obras de teatro, etc.) pueda idear actividades didácticas, pero a la vez lúdicas y artísticas, que promuevan no sólo el aprendizaje de la lengua meta sino también el desarrollo de la creatividad y el goce estético y literario, en vez de actividades repetitivas, mecánicas o que orienten solamente a la incorporación y ejercicio de vocabularios o estructuras gramaticales.

Para esto último, será importante revisar figuras retóricas, géneros, terminología, posicionamientos y teorías que ayuden a lxs alumnxs-futurxs docentxs a identificar temas, contenidos y concepciones/perspectivas, y con ello poder apreciar, identificar y analizar críticamente el potencial que cada texto puede aportar (o no) a sus futurxs alumnxs cuando sean trabajados en los variados contextos escolares. Para esto último, se provee de bibliografía que oficie como guía de lectura (textos acompañantes), así como también artículos académicos/críticos que expandan o profundicen aspectos teóricos y prácticos de la literatura Infanto-Juvenil y su trabajo en las aulas.

## **2- Objetivos generales**

### **Que lx futurx profesorx:**

- Indague acerca de las diferentes formas y medios de presentación de los textos que conforman la Literatura Infantil y Juvenil: Distintos géneros, temáticas, recursos estilísticos y estrategias narrativas.
- Desarrolle capacidades para la evaluación y selección de textos literarios para niñxs y adolescentes de acuerdo a las características etarias, sociales, culturales, cognitivas y afectivas de los grupos.
- Desarrolle y fortalezca su competencia literaria para analizar diferentes tipos textuales: escritos, visuales y virtuales.
- Desarrolle estrategias para comprender imágenes y las múltiples relaciones entre texto escrito y visual o virtual.
- Explore la intertextualidad en sus diversas manifestaciones: reescrituras, versiones contemporáneas de cuentos tradicionales, versiones intermediales, etc.
- Construya espacios para la intervención textual y para explorar secuencias didácticas.
- Fortalezca la capacidad para hacer conexiones entre los textos literarios y en relación con otras disciplinas, teniendo en cuenta una perspectiva intercultural.

## **3- Objetivos específicos**

### **Que lx futurx docente:**

- Desmitifique el concepto de la inaccesibilidad del texto literario en la clase de lengua extranjera, y analice textos de distintos géneros literarios, canónicos y no canónicos.
- Se familiarice con las figuras retóricas que se encuentran en los textos literarios y con los géneros literarios y sus convenciones.
- Analice los contenidos del texto literario y su riqueza estilística como atractivo para lxs alumnxs del nivel inicial, primario y medio.
- Explore aquellas estrategias literarias que pueden hacer más activa y placentera su clase de lengua extranjera; experimente en forma personal el proceso de escucha, observación y/o lectura/narración de diversos textos literarios.
- Genere reflexiones que permitan un análisis crítico y creativo de textos literarios, y diseñe y lleve adelante con sus pares proyectos que incluyan o partan del trabajo de la literatura en un contexto áulico.
- Aprecie las posibilidades estéticas del lenguaje y de desarrollo del placer de la lectura.
- Desarrolle un criterio de selección y evaluación de textos literarios para ser trabajados en el aula en los distintos niveles educativos (inicial, primario y secundario).

#### 4- Contenidos mínimos

- **La literatura infantil y juvenil:** textos propios de la literatura infantil y juvenil en lengua inglesa: prosa, poesía, drama, canciones (escritos, visuales y virtuales)
- **Diferentes tipos de géneros.** Características y transposiciones.
- **Textos visuales y virtuales:** historietas, cortos, largometrajes, novelas gráficas, libros ilustrados, libros álbum, textos interactivos, libros animados, etc.

#### 5- Contenidos: organización y secuenciación

Para el abordaje de los contenidos mínimos y los objetivos arriba descriptos, se propone una organización basada en 7 (siete) unidades que irán desarrollándose a lo largo del cursado de esta instancia.

**Unidad 1:** Breve introducción: ¿qué se entiende por literatura Infanto-Juvenil? Alcances y limitaciones. Breve recorrido histórico y cultural: el “nacimiento” de la Literatura Infanto-Juvenil; Locke y Rousseau; Romanticismo y Fantasía: Primera “Edad de Oro”; Período de guerra (comienzos del S. XX). Narrativas de post-guerra: Segunda “Edad de Oro”. Finales del S. XX y comienzos del XXI: ¿Tercera “Edad de Oro”? ¿Literatura Infanto-Juvenil o Literatura para la(s) Infancia(s) y la(s) Juventud(es)?

Posibles textos guía y textos críticos/teóricos:

- “Introduction: What is children’s literature?” (pp 1-5), en Kimberley Reynolds.
- “Essentials: What is Children’s Literature? What is Childhood?” (Cap. 2), en Peter Hunt.
- “Part One: Introduction” (pp 1-7), en Lucy Pearson.
- “Part Two: A Cultural Overview” (pp 8-33), en Lucy Pearson.

**Unidad 2:** En torno a la infancia, la juventud y la literatura en el aula. La infancia como producción histórica, institucional y material. Narrativas sobre la infancia. La juventud en el s. XXI y sus escalas anteriores. El texto literario en la clase de lengua cultura extranjera inglés: ¿por qué, para qué y cómo? El rol del docente. Recursos literarios. Utilización de textos literarios adaptados y graduados: ¿a favor o en contra?

### Posibles textos guía y texto críticos/teóricos:

- “Narrativas de Infancia: pasado, presente y futuro” en Clase 1 de la Diplomatura en Narrativas y Culturas para la Infancia y la Juventud, de Inés Dussel.
- “Common Assumptions about Childhood” (Cap. 5), en Perry Nodelman.
- “Devenir Jóvenes en el S. XXI. O la experiencia de inaugurar una cultura” en Clase 1 de la Diplomatura en Culturas y Narrativas de la Infancia y la Juventud, de Fernando Peirone.
- “Representational and Referential” (Cap. 1), en John McRae.
- “The Teacher and the Learner” (Cap. 2), en John McRae.
- “Teaching Literature: why, what and how” (pp 3-15), en Joanne Collie & Stephen Slater.
- “Why use literature in the language classroom? (pp. 14-19)”, en Gillian Lazar.
- “Four good reasons to use literature in primary school ELT”, artículo de Irma K. Ghosn.
- “Using Stories in the Primary Classroom”, artículo de Sandie Mourao, en BritLit: Using Literature in EFL Classrooms.
- “Enjoying Literature with Teens and Young Adults in the English Language Classroom”, artículo de Claudia Ferradas, en BritLit: Using Literature in the EFL Classroom.
- “A Toolkit for Learning” (pp. 2-34), en Kieran Egan.
- “Adaptar = Divulgar”, artículo de Marc Soriano, en Maite Alvarado & Horacio Guido.

**Unidad 3:** Géneros de la Literatura para las Infancias y las Juventudes en lengua inglesa. Mundos alternativos: el género fantástico (“novelas y cuentos del umbral”). Mitos y leyendas. Realismo: cuentos y novelas. Aventuras e imperios. Ciencia ficción. Terror. Fábulas. Cuentos folklóricos y cuentos de hadas: un recorrido por cuentos tradicionales y sus nuevas versiones. Intertextualidad. Cuentos pourquoi. Obras de teatro, dramatizaciones y juegos de improvisación.

### Posibles textos literarios:

#### Novelas:

- “Alice’s Adventures in Wonderland & Through the Looking-Glass”, de Lewis Carroll. (versión original y adaptada)
- “The Lion, the Witch and the Wardrobe”, de C.S. Lewis.
- “Robinson Crusoe”, de Daniel Defoe. (versión adaptada)
- “Little Women”, de Louisa May Alcott. (versión adaptada)
- “Coraline”, de Neil Gaiman.
- “Do Androids Dream of Electric Sheep?”, de Philip K. Dick (versión adaptada)
- “Brave New World”, de Aldous Huxley (versión adaptada)

#### Cuentos y canciones:

- “Scary Stories to Tell in the Dark”, de Alvin Schwartz & Stephen Gammel.
- “The Complete Robot selected stories”, de Isaac Asimov (cuentos adaptados)
- “Fear of the Dark”, de Iron Maiden.
- “Enter Sandman”, de Metallica.

#### Libros-álbum:

- “The Tunnel”, de Anthony Browne.
- “In the Attic”, de Hiawyn Oram & Satoshi Kitamura.

### Mitos, leyendas y canciones:

- “Persephone: a Greek Myth”, (a Leveled Reader).
- “Stories from Asgard: Norse Myths”, (a Leveled Reader).
- “The Legend of the Giant’s Causeway” (a Leveled Reader).
- Urban Myths: “Coat from the Dead”, “A Hitchhiking Ghost” & “Jogger in New York”.
- “Hotel California”, de Eagles.

### Fábulas:

- “The Ant and the Grasshopper” & “The Lion and the Mouse”, de Aesop.
- “The Three Little Pigs”, distintas versiones, y “The True Story of the Three Little Pigs”, de Jon Scieszka & Lane Smith.

### Cuentos de hadas/folklóricos:

- “Little Red Riding Hood”, versión de Charles Perrault, versión de los Hermanos Grimm, “Caperucita Roja del Noroeste”, de Roberta Iannamico & Walter Carzon, e “Into the Forest”, de Anthony Browne.
- “Goldilocks and the Three Bears”, versión de los Hermanos Grimm, versión cuento ilustrado y adaptado (graded reader) y “Me & You”, de Anthony Browne.
- “Cinderella”, versión Hermanos Grimm, versión teatralizada, de Sarah Philips y “Prince Cinders”, de Babette Cole.
- “King & King”, de Stern Nijland & Linda de Haan.
- “Stone/Limestone/Nail Soup/Broth/Stew”, distintas versiones alrededor del mundo (leveled readers, disponibles en [www.readinga-z.com](http://www.readinga-z.com))
- “Why Turtles Shells Look Cracked” & “How the Camel got its Hump” (leveled readers, disponibles en [www.readinga-z.com](http://www.readinga-z.com))

### Posibles textos guía y textos críticos/teóricos:

- “Alternative Worlds: Carroll, Lewis & Wynne Jones” (Part Three: Texts, Writers & Contexts, pp 33-60), en Lucy Pearson.
- “Myths and legends” (Cap. 18), en Peter Hunt.
- “Real Lives: Alcott, Ashley & Wilson” (Part Three: Texts, Writers & Contexts, pp 61-89), en Lucy Pearson.
- “Adventure Stories: Wyss, Ransome & Muchamore” (Part Three: Texts, Writers & Contexts, pp 90-117), en Lucy Pearson.
- “Shaping boyhood: British Empire Builders and adventurers” (Cap. 26) en Peter Hunt.
- “Horrors” (Cap. 39) en Peter Hunt.
- “Science Fiction” (Cap. 40) en Peter Hunt.
- “Fairy Tales and Myths”, en Perry Nodelman & Mavis Reimer.
- “Prologue”, en Marina Warner
- “Fairy tales & folk tales” (Cap. 19) en Peter Hunt.
- “In the dock: don’t bet on the prince” (Cap. 7), en Marina Warner
- “Intertextuality and the child reader” (Cap. 13), en Peter Hunt.
- “Crossover literature” (Cap. 43), en Peter Hunt.
- “Los Cuentos de Hadas Contemporáneos: una perspectiva queer”, artículo de Griselda Beacon, en *Ágora UNLaR*, Vol 4. N° 9, agosto 2029. Argentina.

**Unidad 4:** Rimas y Ritmos de la Literatura para las Infancias y las Juventudes en lengua inglesa. Poemas, canciones y juegos. Retahílas, canciones de patio y de cuna, canciones de ronda y de rock/pop, rimas, versos sin-sentido. Poesía “callejera”. Poemas colectivos con metáforas y símiles. Haikus. Poemas acrósticos. Poemas de listas. Poesía visual o concreta y textos pictóricos. Caligramas. Poesía humorística y absurda. Limericks. Poemas narrativos, descriptivos y dramáticos. Baladas.

#### Posibles textos literarios:

##### Canciones de cuna, rimas y juegos:

- “Pocketful of Stars: Rhymes, Chants and Lap Games”, de Felicity Williams y Michael Martchenko.
- Nursery Rhymes: “Mary Had a Little Lamb”, “Three Blind Mice”, “This Little Piggy”, “Ring-a-ring-a-roses”, “London’s Burning”, “The Muffin Man”, “Hey Diddle Diddle”, “Rock-a-bye, Baby”, “30 days has September”, “Hickory Dickory Dock”, “Solomon Grundy” & “Humpty Dumpty”, entre otras.
- Songs: “The Wheels on the Bus”, “Bingo”, “Head, Shoulders, Knees and Toes”, etc.
- Other Rhymes: “Pink Pyjamas”, “I hear Thunder”, “Peas Porridge Hot”.
- Jump Rope Rhymes: “I like coffe, I like tea”, entre otras.
- Bounce Ball Rhymes: “Number one, touch your tongue”, entre otras.
- Counting out Rhymes: “Eeny, meeny, miny, moe”, “Dip, dip, dip, my blue ship”, etc.
- Cumulative Poems: “Poor Old Lady”, “This is the Key”, entre otras.

##### Cuentos en verso/poemas narrativos:

- “The Cat in the Hat”, de Dr. Seuss.
- “There was an Old Witch”, de Howard W. Reeves.
- “Revolting Rhymes”, de Roald Dahl.

##### Poesía humorística/absurda/sinsentido e ilustrada:

- Selección de limericks e ilustraciones, de A Book of Nonsense, de Edward Lear.
- Selección de poemas de “A Light in the Attic”, de Shel Silverstein.
- “Jabberwocky”, de Lewis Carroll.

##### Poemas de lista:

- “I Like”, de Mary Ann Hoberman.
- “Things I’d Do if it Weren’t for my Son” y “Things I’d Do if it Weren’t for Mum”, de Tony Mitton.
- “Trees are for Climbing”, de Fitzhugh Dodson.
- “Ten Things Found in a Shipwrecked Sailor’s Pocket”, de Ian Mcmillan.

##### Poesía pictórica/concreta:

- “The Mouse’s Tale”, de Lewis Carroll.
- “Concrete Cat”, de Dorthi Charles.
- “Short Story”, de David R. Morgan.

- “The Computer’s First Christmas Card”, “Chinese Cat” y “Siesta of a Hungarian Snake”, de Edwin Morgan.
- “Friendly Warning”, de Robert Froman.
- “November”, de Anne Corkett.
- “Green”, de Betty Ann Whitney.
- “Ice Cream”, de Margaret Stearns.
- “A Summer Storm”, de Diane M. Davis.
- “Muscle Man”, de Don Castiglioni.
- “Retrato”, “Vida de Piratas 1”, “Vida de Piratas 2” y “Pececito”, de Diana Briones.

Poesía “de la calle” y poesía “con licencia”:

- “Serious Love”, “According to my Mood”, de Benjamin Zephaniah.
- “Poetic Licence”, de Emmanuel Coker.

Otros poemas:

- “Round and Round”, John Kitching.
- “Michael O’Toole”, de Phil Bolsta.
- “First Day at School”, “The Sound Collector” & “I’ve Got a Cold”, de Roger McGough.
- “A Mortifying Mistake”, de Anna Maria Pratt.
- “The Teacher’s Day in Bed”, de David Orme.
- “Dinner Lady”, de David Harmer.
- “Where do all the Teachers go?” de Peter Dixon.
- “Where Teachers keep their pets” & “Teacher”, de Paul Cookson.

Canciones de rock & pop:

- “The Rime of the Ancient Mariner”, poema de Samuel Taylor Coleridge, música de Iron Maiden (versión remasterizada de 2015).
- “I Wanna be Yours”, poema de John Cooper Clark, música de The Arctic Monkeys.

Posibles textos guía y textos críticos/teóricos:

- “Rhymes & Rhythms: Stevenson, Seuss and Zephaniah (Part Three: Texts, Writers & Contexts, pp. 118-143), en Lucy Pearson.
- “Playground Rhymes and the Oral Tradition” (Cap. 20), en Peter Hunt.
- “Poetry” (Cap. 30), en Peter Hunt.
- “Songs, rhymes and chants” (Cap. 12), en Jean Brewster et.al.

**Unidad 5:** Textos e imágenes para las Infancias y las Juventudes. Breve historia del libro-álbum. El libro-álbum como obra de arte y el arte de la narración visual. La lectura de crítica de imágenes y el desarrollo de la alfabetización visual. Relación entre textos e imágenes. Diferencias entre libro-álbum y cuento (o libro) ilustrado. Libros sin texto y libros objeto. Libros pop-up. Novelas gráficas. Comics.

Posibles textos literarios:

Libros-álbum:

- “Where the Wild Things Are”, de Maurice Sendak.

- “Little Blue and Little Yellow”, de Leo Lionni.
- “I Want a Pet” & “I Will Never Not Ever Eat a Tomato”, de Lauren Child.
- “Brown Bear, Brown Bear, What Do You See?”, “The Artist who Painted a Blue Horse” & “The Very Hungry Caterpillar”, de Eric Carle.
- “Dear Zoo”, A lift-the-flap book, de Rod Campbell.
- “No David” & “David Goes to School”, de David Shannon.
- “Emma Kate”, de Patricia Polacco.

#### Libros “sin texto”:

- “Sea of dreams”, Dennis Nolan.
- “Tuesday” & “Flotsam”, de David Wiesner.

#### Novelas ilustradas/gráficas y comics:

- “Frankenstein”, de Mary Shelly, adaptada e ilustrada por Saddleback Educational Publishing.
- “Coraline”, de Nei Gaiman, adaptada e ilustrada por P. Craig Russell.
- “Maus: a survivors tale”, de art spiegelman.

#### Posibles textos guía y textos teóricos/críticos:

- “Picture Books: Sendak, Browne and Child” (Part Three: Texts, Writers and Contexts, pp 144-167), en Lucy Pearson.
- “A Brief History of the Picturebook” (Cap. 1), en Martin Salisbury & Morag Styles.
- “The Picturebook and the Child” (Cap. 3), en Martin Salisbury & Morag Styles.
- “Word and Image, Word as Image” (Cap 4), en Martin Salisbury & Morag Styles.
- “Picturebooks and Illustrations” (Cap. 11), en Peter Hunt.
- “Popular literature: comics, dime novels, pulps and Penny Dreadfuls” (Cap. 28), en Peter Hunt.
- “Contemporary Comics” (Cap. 29), en Peter Hunt.
- “Comics as a Form of Reading” (Cap. 1), en Will Eisner.
- “Trenzando viñetas: lecturas y análisis de comics”, artículo de Martha de Cunto en Revista Lenguas V;vas, N°15.
- “Desde la adaptación hasta el juego transmedia”, artículo de Cecilia Pena Koessler, en Revista Lenguas V;vas, N° 15.

**Unidad 6:** Género y sexualidad. Breve recorrido histórico sobre cuestiones de género en la Literatura Infanto-Juvenil. Masculinidades y feminidades (represión y subversión). La mercantilización del género en la Literatura para las Infancias y las Juventudes. Análisis crítico de una literatura segmentada según el género (para “varones/niños” y/o para “mujeres/niñas”). Literatura y Educación Sexual Integral (ESI): textos, contenidos y abordajes.

#### Posibles textos literarios:

##### Novelas y Readers:

- “The Turbulent Term of Tyke Tyler”, de Gene Kemp.
- “Bill’s New Frock”, de Anne Fine.
- “The Boy in the Dress”, de David Walliams.
- “George”, de Alex Gino.



- “The Playground Problem”, de Margaret McNamara & Mike Gordon.

#### Libros-álbum:

- “Candy Pink”, de Adela Turin & Nella Bosnia.
- “The Paper Bag Princess”, de Robert Munsch & Michael Martchenko.
- “Tough Boris”, de Mem Fox & Kathryn Brown.
- “Princess Smarty Pants”, de Babette Cole.
- “Piggybook”, de Anthony Browne.
- “Introducing Teddy”, de Jessica Walton & Dougal MacPherson.
- “My Princess Boy”, de Cheryl Kilodavis & Suzanne DeSimone.
- “10,000 Dresses”, de Marcus Ewert & Rex Ray.
- “A Mother for Choco”, de Keiko Kasza.
- “The Family Book” & “It’s Okay to be Different”, de Todd Parr.
- “Mommy, Mama, and Me” & “Daddy, Papa, and Me”, de Lesléa Newman & Carol Thompson.

#### Posibles textos guía/diseños y textos críticos/teóricos:

- “Gender and Sexuality” (pp. 217-243), en Lucy Pearson.
- “Feminism Revisited” (Cap. 10), en Peter Hunt.
- Lineamientos Curriculares para la ESI, Programa Nacional de ESI. Disponible en: <http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL001659.pdf>
- Literatura y Educación Sexual: Propuestas de Trabajo. Disponible en: [https://www.buenosaires.gob.ar/areas/educacion/esexual/esexual\\_lit.pdf](https://www.buenosaires.gob.ar/areas/educacion/esexual/esexual_lit.pdf)
- “Gender Issues in Children’s Literature”, artículo de Jenny Meis. Disponible en: <https://pdfs.semanticscholar.org/b956/278d493c85bdea375051963d144cb18fe027.pdf>
- "Initiatives in primary school for the inclusion of a gender perspective", artículo de Silvana Accardo y Romina Mangini, en ELT Journal, Oxford Academic, 2021. Disponible en: <https://doi.org/10.1093/elt/ccaa082>

**Unidad 7:** Interculturalidad, identidad y ciudadanía. Derechos. Diversidad, discapacidad e inclusión. Problemáticas contemporáneas: el cuidado del medio-ambiente y el de los animales. Inmigración. Marginalidad. Racismo. Violencia. Bullying. Movimientos sociales.

#### Posibles textos literarios:

#### Libros-álbum y cuentos ilustrados:

- “Chrysanthemum”, de Kevin Henkes.
- “This Day in June”, de Gayle E. Pitman & Kristyna Litten.
- “Julián is a Mermaid”, de Jessica Love.
- “I See You”, “Rainbow: a first book of pride”, “Accordingly” & “They are so Flamboyant”, de Michael Genhart.
- “De Noche en la Calle”, de Angela Lago.
- “Dinosaurs and all that Rubbish”, de Michael Foreman.
- “The Giving Tree”, de Shel Silverstein.

- “Me and You”, de Anthony Browne.
- “Whoever you are”, de Mem Fox & Leslie Staub.
- “Tusk Tusk”, de David McKee.

#### Poemas:

- “Danny the Cat”, “Danny Lives On” & “Talking Turkeys”, de Benjamin Zephaniah.
- “The Lonely Place”, de Marian Swinger.
- “Left Out”, de Celia Warren.
- “Shame”, de Tracy Blance.
- “Haiku”, de Mike Hubb.
- “Mum, Dad and Me”, de James Berry.
- “My Friend in School”, de Tony Medina.
- “Billy doesn’t Like School Really”, de Paul Cookson.
- “Home” de Warsan Shire.

#### Novelas:

- “Wonder”, de R.J. Palacio.
- “The House on Mango Street”, de Sandra Cisneros.
- “Face”, de Benjamin Zephaniah.
- “The Hate U Give”, de Angie Thomas.

#### Posibles textos guías y textos críticos/teóricos:

- “Children’s Literature and Ideology” (pp. 244-269), en Lucy Pearson.
- “Critical Tradition and Ideological Positioning” (Cap. 5), en Hunt.
- “Mirrors, Windows and Sliding Glass Doors” de Rudine Sims Bishop, disponible en: <https://scenicregional.org/wp-content/uploads/2017/08/Mirrors-Windows-and-Sliding-Glass-Doors.pdf>.
- “*Me and You* de Anthony Browne: Reescritura contra-hegemónica de cuentos tradicionales, perspectivismo y yuxtaposición de textualidades”, artículo de Griselda Beacon.
- “The House on Mango Street de Sandra Cisneros: Latinas en “El Barrio”, espacio de contención y aislamiento”, artículo de Griselda Beacon, en Estados Unidos: Estudios sobre narrativa y cultura. Eds. Rolando Costa Picazo y Armando Capalbo. Buenos Aires: BMPress, 2008, 274-288.
- “Alteridad y Etnicidad en Relatos Infantiles Estadounidenses: desafíos para una pedagogía intercultural”, artículo de Griselda Beacon, en Número especial XLIX Jornadas de Estudios Americanos, Vol. 3. N° 5.

## **6- Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades**

El modo de abordaje de los contenidos que este plan propone guarda características de lo que se denomina un aula-taller, donde tanto estudiantxs como docente participan activamente del abordaje de los contenidos de cada unidad administrados en formas de guías de pre-lectura de los textos guía, teóricos y/o críticos, pero sobre todo analizan el potencial que cada texto literario propuesto tendría en un aula con alumnxs del nivel inicial, primario y/o secundario y en la clase de inglés. También se plantearán, a su vez, cómo podría trabajarse dicho texto en un determinado contexto. Se fomentará el trabajo grupal o de a pares a la hora de pensar formas de abordaje áulico.

Como gran parte de los textos literarios que conforman esta propuesta son para ser leídos en voz alta y trabajados en un contexto escolar, se propiciará la misma modalidad durante la clase (lectura compartida de textos y diseño de actividades lúdicas, artísticas/creativas o literarias, por ejemplo: expansión, reducción y sustitución de partes del texto, transferencia del texto a otros tipos de arte, temporales y espaciales, genérica, de punto de vista e interacción con el texto; escritura de poemas siguiendo un patrón o esquema de rima; actividades de pre-lectura y post-lectura; actividades de predicción, retrosección e interacción entre el texto y el mundo de lxs niñxs/adolescentxs).

## 7- Bibliografía obligatoria

Como bibliografía obligatoria se seleccionarán algunos de los textos guía y teóricos/críticos que se detallan debajo de cada unidad en la sección “Propuesta de Contenidos”, los cuales pueden ser ampliados con la de consulta a medida que se vayan evaluando las necesidades y los momentos del grupo, de cada estudiante en particular y en relación a sus propios conocimientos, intereses y aprendizajes.

## 8- Bibliografía de consulta:

- Alvarado, Maite & Guido, Horacio (comp.) (1993). *Incluso los niños. Apuntes para una Estética de la Infancia*. Buenos Aires: La Marca Editora.
- Brewster, Jean. Et. Al. (2002) *The Primary English Teacher`s Guide*. Harlow: Penguin English.
- Cameron, Lynne. (2001) *Teaching Languages to Young Learners*. Cambridge: Cambridge UP.
- Collie, Joanne & Slater, Stephen (1987). *Literature in the Language Classroom: a resource book of ideas and activities*. Cambridge: CUP.
- Consejo Federal de Educación (2008) *Lineamientos Curriculares para la ESI*. Ministerio de Educación de la Nación. pp. 16-32.
- Dussel, Inés (2019). *Narrativas de Infancia: pasado, presente y futuro*. Clase 1 de la Diplomatura en Culturas y Narrativas de la Infancia y la Juventud (Flacso-Virtual).
- Ghosn, Irma K. Disponible en: *Four good reasons to use literature in primary school ELT*. Disponible en: <https://academic.oup.com>
- Grondona White, Cristina y Graciela Moyano. (2004) *Storytelling in the EFL Classroom*.
- Words on Words – UK Literature for children and teenagers. British Council Argentina.
- Heredia, L.; Rosales, C. & Tovorovsky, V. (2007). *Educación sexual y literatura: propuestas de trabajo*. 1a ed. Buenos Aires: Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Ministerio de Educación. Disponible en: [https://www.buenosaires.gob.ar/areas/educacion/esexual/esexual\\_lit.pdf](https://www.buenosaires.gob.ar/areas/educacion/esexual/esexual_lit.pdf)
- Hunt, Peter (Editor) (1996). *International Companion Encyclopedia of Children`s Literature*. London: Rutledge.
- Lazar, Gillian. (2005) *Literature and Language Teaching*. Cambridge: CUP.
- Maley, Alan. (1994) *Short and Sweet. Short texts and how to use them*. Londres: Penguin.
- McCloud, Scott (2001). *Understanding Comics. The Invisible Art*. New York: Harper Collins Publishers Inc.
- McRae, John. (1991) *Literature with a Small “l”*. Londres: Macmillan.
- Nodelman, Perry. (2003) *The Pleasures of Children`s Literature*. Boston: Allyn & Bacon.

- Pearson, Lucy (2011). *Children's Literature. Texts, Contexts, Connections*. London: York Press.
- Peirone, Fernando (2019). *Devenir Jóvenes en el S.XXI. O la experiencia de inaugurar una cultura*. Clase 2 de la Diplomatura en Culturas y Narrativas para la Infancia y la Juventud. Flasco-Virtual.
- Philips, Sarah (1999). *Drama with Children*. Hong Kong: OUP.
- Pope, Rob. (1995) *Textual Intervention. Critical and Creative Strategies for Literary Studies*. Londres: Routledge.
- Reynolds, Kimberly (2011). *Children's Literature. A Very Short Introduction*. New York: OUP.
- Salisbury, Martin & Styles, Morag. (2012). *Children's Picturebook. The Art of Visual Storytelling*. London: Laurence King Publishing.
- Warner, Marina (2018). *Fairy Tale. A Very Short Introduction*. New York: OUP.
- Wright, Andrew (1995). *Storytelling with Children*. Hong Kong: OUP.

## 9- Sistema de cursado y promoción

Para obtener la **promoción sin examen final**, lxs alumnxs deben cumplir, al menos, con el 75% de asistencia de las clases presenciales, participar activamente en las mismas, estar al día con las lecturas correspondientes, completar las guías de lectura y aprobar los trabajos prácticos (entregas de actividades varias) solicitados durante la cursada con una nota no menor a 7 (siete). Por último, deberá presentar y aprobar un trabajo final escrito que integre un texto literario a elección, contenidos teóricos pertinentes abordados durante la cursada y anclaje en el contexto áulico (qué actividades lúdicas, creativas, literarias, llevaría adelante con dicho texto y un grupo de alumnxs determinado). El trabajo debe ser aprobado con nota 7 (siete) o más. Si el tiempo lo permite, se llevará adelante dicha propuesta literaria en la clase final de la materia.

Si la nota de los trabajos prácticos o del trabajo final integrador es menor a 7 (siete), pero igual o mayor a 4 (cuatro), podrá obtener la **promoción con examen final**. El examen final será oral (deberá presentar su trabajo final integrador nuevamente (y mejorado) para su defensa) y durante el examen lx alumnx deberá responder a preguntas sobre las lecturas obligatorias y/o cualquier punto del programa que haya sido trabajado durante el año.

**Requisitos para el alumnx libre:** Lx alumnx libre deberá presentar un trabajo monográfico de, por lo menos, 10 páginas de extensión (letra: Times New Roman; tamaño 12; interlineado: 1,5) sobre alguno (o varios) de los textos y temas de esta propuesta, para el cual deberá haber tomado contacto antes con la docente. Si la nota es mayor a 4 (cuatro), pasará a la segunda parte del examen que es la defensa de dicho trabajo y la presentación oral a preguntas sobre los textos literarios, las lecturas obligatorias y/o cualquier punto del programa.

## 10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

La evaluación será continua (formativa) y como se anticipó en el apartado anterior, se consideran como instrumentos de evaluación (y de promoción) el cumplimiento con las lecturas (textos literarios, de crítica y teoría literaria, diseño curricular, etc.) que abordan los distintos contenidos de esta propuesta, la realización de las guías de lectura que de ellas se desprendan y de los trabajos y actividades que se propongan para el abordaje de los textos y la teoría. Se tomarán en cuenta los puntos de partida y llegada de cada estudiante futurx-docente, y se evaluará el desarrollo y

desempeño de cada estudiante durante las clases y las actividades, su capacidad de reflexión y de lectura crítica y analítica de los textos propuestos.

Para poder promocionar esta instancia se debe cumplir con las tareas asignadas: lectura, realización de TPs, diseño de actividades y participación en clase. Además, se deberá presentar un trabajo final integrador escrito, que podrá ser acompañado de una presentación audio-visual para el resto de sus compañeros y compañeras, y si el tiempo lo permite, llevar adelante con sus pares.